

# RUNDSCHAU

FÜR LEUTE MIT DURCHBLICK



Für Eddie (2008 bis 2017)

OKTOBER 2024

14. JAHRGANG • NR.: 9

**POHL**  
Autohaus

Starke Marken-  
kurze Wege!

**mazda SUZUKI**

[www.autohaus-pohl.de](http://www.autohaus-pohl.de)

## NACHRICHTEN UND BERICHTE AUS BRAMFELD & UMGEBUNG

# Gut informiert in die Zukunft



**Aktiv und selbstbestimmt leben auch im höheren Lebensalter – und das möglichst in der vertrauten Umgebung, das wollen die meisten Menschen. Dabei hilft der Hamburger Hausbesuch für Seniorinnen und Senioren.**

Der „Hamburger Hausbesuch für Seniorinnen und Senioren“ ist ein kostenloses informatives Besuchsangebot der Stadt Hamburg zu Fragen des Älterwerdens, das 2018 als Pilotprojekt in Eimsbüttel und Harburg

eingeführt und aufgrund der hohen Nachfrage 2020 auf alle Hamburger Bezirke ausgeweitet wurde. Ziel des Hausbesuches ist es, die selbstständige Lebensführung in der eigenen Häuslichkeit zu fördern und Präventions- und Unterstützungsbedarfe rechtzeitig zu erkennen. Dafür wurde das Albertinen-Haus von der Sozialbehörde mit der Gründung einer Fachstelle sowie der Organisation und Durchführung der Hausbesuche beauftragt.

**Fortsetzung auf Seite 3**

Das kostenlose Angebot unterstützt dabei, ein aktives und selbstbestimmtes Leben in der eigenen Wohnung zu führen. Während des Besuchs können Fragen zu Gesundheit, Mobilität und Pflegebedarf besprochen werden.

© Sozialbehörde

**„miet-fix“ MASCHINEN & GERÄTE**  
Vermietung • Verkauf • Reparatur

**Bei uns schneiden Sie gut ab!**

Holstenhofkamp 6 • 22041 Hamburg • Telefon: 040 - 656 81 680 • [www.miet-fix.de](http://www.miet-fix.de)

HERR VON BARF

**BARF**

HAMBURGER  
MANUFAKTUR

[www.herr-von-barf.de](http://www.herr-von-barf.de)

**AUTOteam**

plus **JAHNKE** GmbH

**Zeit für Räderwechsel**

Jetzt Termin vereinbaren!

Walddörferstraße 416 • 22047 Hamburg  
Telefon 646 000 0 • Fax 646 000 33  
[www.jahnke-hamburg.de](http://www.jahnke-hamburg.de)

# 20 Jahre Telefonischer Hamburg Service

Anfang September waren Finanzsenator Dr. Andreas Dressel, Staatsrat Dr. Alexander von Vogel und Bezirksamtsleiter Thomas Ritzenhoff zu Besuch beim Telefonischen Hamburg-Service (THS) in Wandsbek, um zum Jubiläum zu gratulieren und den Mitarbeitenden für ihren täglichen Einsatz zu danken. Bei einem Rundgang machten sie sich ein Bild von den vielfältigen Anforderungen und gewannen einen Eindruck von den Arbeitsbedingungen sowie den Erfahrungen der Kolleginnen und Kollegen.

Der THS ist das Servicecenter der Freien und Hansestadt Hamburg und die erste telefonische Anlaufstelle für Bürgerinnen und Bürger sowie für Unternehmen, wenn es um Anliegen an die Verwaltung geht. Wer eine Frage an eine Hamburger Behörde hat, bekommt von montags bis freitags von 7 bis 19 Uhr unter der Nummer 115 kompetent und serviceorientiert Auskunft. Ziel dabei ist vor allem, die Anliegen der Bürger/innen zufried-

denstellend zu lösen, zu einem positiven Image der Verwaltung beizutragen und die Kolleginnen und Kollegen in der Verwaltung zu entlasten. Von A wie Anmeldung bis Z wie Zulassung werden Anfragen möglichst abschließend beantwortet oder an die zuständige Dienststelle qualifiziert weitervermittelt. Im letzten Jahr wurden mehr als 1,6 Millionen Anrufe entgegengenommen.

## Der Aufgabenbereich

Inzwischen sind beim THS über 60 Servicrufnummern abgeschlossen. Die Mitarbeitenden bedienen beispielsweise auch für Schleswig-Holstein die 115 sowie für Kiel und Lübeck die zentralen Rufnummern im Bereich Bürgerservice. Dazu kommen Hotlines zu bestimmten Anlässen wie beispielsweise Epidemien (Corona) und Schadenslagen (Bombenfund, Extremwetterereignisse) oder zu Themen wie Wohngeld, Schöffen und Wahlen. Zu Zeiten der Corona-Pandemie standen die Mitarbeitenden an sieben Tagen



Finanzsenator Andreas Dressel (v.l.), Staatsrat Alexander von Vogel und Bezirksamtsleiter Thomas Ritzenhoff gratulierten dem Telefonischen Hamburg-Service zum Jubiläum.

in der Woche 24 Stunden täglich für Fragen zur Verfügung.

## Das Team

Aktuell arbeiten 191 Personen beim THS. Ein besonderes Anliegen des THS ist es, Menschen mit Behinderung zu fördern und mit einem Arbeitsplatz gezielt zu unterstützen. Auf Einzelmaßnahmen für wenige individuelle Arbeitsplätze wird dabei bewusst verzichtet; stattdessen ist das gesamte IT-System des Servicecenters so ausgerichtet, dass blinde und sehbehinderte Menschen mit wenigen technischen Hilfsmitteln ohne Abstriche ebenso wie ihre nicht-

behinderten Kolleginnen und Kollegen arbeiten können. Aktuell sind zehn blinde bzw. sehingeschränkte Mitarbeitende beim THS beschäftigt. Dieser Einsatz des THS wurde bereits 2012 von der BIK@work mit dem „Leuchtturm“ gewürdigt.

## Jetzt bewerben

Da das Fachamt stetig wächst, werden regelmäßig neue Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter gesucht und eingestellt. Auch Initiativbewerbungen sind jederzeit möglich. Weitere Informationen dazu finden sich im Internet unter [www.hamburg.de/go/115-jobs](http://www.hamburg.de/go/115-jobs).

## Ausstellung

Noch bis zum 6. November präsentiert der KUNSTRAUM FARMSSEN die Ausstellung „Mein Atelier ist unter freiem Himmel“ mit Werken von Maike Josupeit. Die Grafikerin zeigt Pleinairmalerei mit Ölfarben. Der französische Begriff „en plein air“ bedeutet: im Freien, das heißt Freilichtmalerei mit

Landschaften aus Italien, Irland, England und Deutschland, Menschen, Tiere und Natur – alles vor Ort und nach dem Leben gemalt. Maike Josupeit wurde 1960 in Berlin geboren und lebt heute in Farmsen.

Die Ausstellung wird im KUNSTRAUM FARMSSEN am Berner Heerweg 183 gezeigt und kann jeweils montags bis freitags von 9 bis 19 Uhr besucht werden. Der Eintritt ist frei.

Wir kaufen  
Wohnmobile + Wohnwagen  
Telefon: 03944-36160  
[www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de) Fa.

**Karl & Sohn**  
BESTATTUNGEN

Bestatter vom Handwerk geprüft  
SEIT 1914

August-Krogmann-Straße 139 ✨ 22159 Hamburg-Farmsen / Berne

☎ 24/7 040 / 643 46 76

[www.karl-bestattungen.de](http://www.karl-bestattungen.de)

✉ [info@karl-bestattungen.de](mailto:info@karl-bestattungen.de)

## Mosterei auf Rädern

Kubinas Saftmobil, Hamburgs erste Mosterei auf Rädern, macht am 18. Oktober Station auf Gut Karlshöhe und presst köstlichen Saft aus Äpfeln, Birnen und Quitten. Hier kann man gleich vor Ort probieren oder bei der Pressung des selbst mitgebrachten Obstes zusehen. Die Besucher/innen kön-

nen wählen zwischen kalt gepresst zur Herstellung von Most, Wein oder Essig (bitte geeignete Behälter mitbringen) oder pasteurisiert und abgefüllt in 5 Liter Bag-in-Boxen, die je nach Menge zwischen 5,50 und 7 Euro kosten. Das Saftmobil steht von 10 bis 15 Uhr an der Karlshöhe 60d.

## RUNDSCHAU

FÜR LEUTE MIT DURCHBLICK



Mit Lokalausgaben für:

|               |                |
|---------------|----------------|
| Farmsen-Berne | Auflage 21.000 |
| Wandsbek      | Auflage 57.900 |
| Bramfeld      | Auflage 25.000 |

Erscheint im Rundschau Verlag e.K. Astrid Hannemann (V.i.S.d.P.)

Wandsbeker Zollstraße 141 - 143

22041 Hamburg • Telefon (040) 500 363 03

E-Mail: [info@rundschau-hamburg.de](mailto:info@rundschau-hamburg.de)

Homepage: [www.rundschau-hamburg.de](http://www.rundschau-hamburg.de)

und wird kostenlos an die Haushalte des Einzugsgebietes verteilt.

Herstellung: Boyens MediaPRINT GmbH & Co. KG

Vom Verlag erstellte Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt. Sämtliche Nutzungsrechte für die von ihm gestalteten Anzeigen, Bild- und Wortbeiträge liegen beim Verlag. Eine Übernahme, auch auszugsweise, nur nach vorheriger schriftlicher Genehmigung.

Es gilt Anzeigenpreisliste Nr. 15 vom 01.01.2022



# Beratung durch speziell geschultes Personal

## Fortsetzung von Seite 1

Zur Durchführung der Besuche hat die Fachstelle Besuchspersonen mit fachlichem Hintergrund im Gesundheits- und Sozialwesen (zum Beispiel Pflegekräfte, Sozialarbeiterinnen und -arbeiter, Pädagoginnen und Pädagogen, Gesundheitswissenschaftlerinnen und -wissenschaftler) speziell für die Besuche geschult. Das Schulungskonzept wurde dabei federführend vom Kooperationspartner Deutsches Institut für angewandte Pflegeforschung (DIP) erarbeitet. Seit Herbst 2018 haben die ausgebildeten Besuchskräfte trotz der coronabedingten Einschränkungen bereits um die 16.000 Besuche bei Seniorinnen und Senioren durchgeführt. Sie konnten dadurch einen großen Erfahrungsschatz in der Gesprächsführung sammeln und neue Informationen erhalten.

## Die Zielgruppe

Der Hamburger Hausbesuch richtet sich an alle in Hamburg lebenden Seniorinnen und Senioren, die kürzlich ihren 80. Geburtstag feiern durften und per Schreiben

auf das Angebot aufmerksam gemacht werden, sowie an Menschen mit Migrationshintergrund. Unter den Seniorinnen und Senioren, die das Angebot bisher genutzt haben, befinden sich 98,5 Prozent angeschriebene 80-Jährige sowie 1,5 Prozent selbstmelde Personen über und unter 80 Jahren. Derzeit nehmen etwa 30 Prozent der Angeschriebenen das Angebot an.

## Vielfältige Themen

Die Themen, die während des Hamburger Hausbesuchs angesprochen werden können, sind vielfältig und individuell unterschiedlich: von der gesundheitlichen Situation, Ernährung und Bewegung über die gesellschaftliche Einbindung und soziale Kontakte, die Wohnsituation, speziell unter Berücksichtigung von Barrierefreiheit und hauswirtschaftlicher Hilfen, der Kompetenzerwerb oder -vertiefung in den Bereichen digitaler Kommunikation und digitaler Hilfsmittel, bis hin zu sich abzeichnenden Unterstützungs- und Pflegebedarfen. Die Gesprächsschwerpunkte set-

zen die besuchten Seniorinnen und Senioren.

Je nach Bedarf und Interesse der Besuchten informieren die Besuchskräfte über bestehende Unterstützungsmöglichkeiten, wie zum Beispiel Beratungsangebote zu Wohnraumanpassungen oder zu Beantragung eines Pflegegrades. Außerdem geben sie Informationen über Angebote gegen Einsamkeit wie Treffpunkte und regionale Bewegungsangebote für Seniorinnen und Senioren oder zu Besuchs- und Begleitdiensten. Auf Wunsch stellt die Fachkraft auch den Kontakt zu passenden Angeboten und den Pflegestützpunkten her.

Darüber hinaus haben die Besuchten auch die Möglichkeit, über den Hamburger Melde-Michel gemeinsam mit der Besuchskraft Eintragungen zu altersspezifischen Hindernissen und Störungen, wie Stolperfallen auf Wegen oder kaputte Bänke im Quartier, vorzunehmen.

## Ausweitung

Mit einer stadtweiten Kampagne, die Ende Juli gestartet ist, soll das Angebot nun bekannter gemacht werden. Ziel ist es, dass auch Menschen über und unter 80 Jahren sowie deren Angehörige den Hausbesuch kennen und weiterempfehlen. Außerdem sollen zusätzliche Multiplikatorinnen und Multiplikatoren wie Migrantenorganisationen, offene Seniorenarbeit, Krankenhäuser, Ärzteschaft und Pflegedienste einbezogen werden. Hierzu sind neben Informationen über das Fahrgastfernsehen sowie neu gestalteten Plakaten und Flyern auch Informationsschreiben an rund 1.500 Institutionen geplant. Das Informationsmaterial ist in zehn Sprachen verfügbar.

**DIE NÄCHSTE AUSGABE  
DER RUNDSCHAU  
ERSCHEINT AM  
25. OKTOBER**

## Fahrradtour

Am 20. Oktober laden die SPD-Bürgerschaftsabgeordneten Regina Jäck und Lars Pochnicht zu einer verkehrspolitischen Radtour entlang der zukünftigen Bahnlinie der U5 ein. Auf dem Rad dabei ist auch Finanzsenator Dr. Andreas Dressel. Während der Radtour wird an künftigen Stationen der neuen Linie U5 Halt gemacht, wo es Informationen zur Planung, zu den bereits begonnenen Arbeiten im ersten

Bauabschnitt sowie zu weiteren aktuellen Entwicklungen gibt.

Die Fahrradtour startet um 14 Uhr auf dem Bramfelder Marktplatz (Verlängerung Herthastraße Richtung Heukoppel) am Kundenzentrum Bramfeld und führt über Steilshoop, Barmbek-Nord/Nordheim Straße und City Nord weiter zum Bahnhof Sengelmannstraße und zur U-Bahn Borgweg. Interessierte sind herzlich willkommen. Die Teilnahme ist frei.

## Mitmach-Garten

Im Urbanen Garten vom Gut Karlshöhe wird unter Beachtung der Bedürfnisse von Mensch und Natur gemeinsam gegärtnert. Dabei lernt man alles über Gärtnern im Hochbeet, Gemüseanbau, Nutz- und Wildpflanzen, naturnahes Gärtnern, Urban Gardening und vieles mehr. Interessierte treffen

sich immer freitags von 16 bis 20 Uhr an der Karlshöhe 60d. Gartengeräte, Pflanzen, Saatgut usw. sind vorhanden. Gartenhandschuhe und geeignete Kleidung sowie Verpflegung sind mitzubringen. Die Teilnahme ist frei, eine Anmeldung unter [www.gut-karlshoehe.de](http://www.gut-karlshoehe.de) ist jedoch erforderlich.

## Podiumsdiskussion

Im Rahmen der Diskussionsreihe „Was Hamburg betrifft“ ist der Philosoph und Politologe Dr. Thomas Kurt Schröder am 13. Oktober zu Gast beim Volkshochschulverein Hamburg-Ost und spricht zu dem Thema „Ewiger Frieden = Nie wieder Krieg“. Dabei bezieht er sich aktuell auf den Ukrainekrieg, greift dafür aber erst einmal zurück auf die historischen und auf die aktuellen Friedensdebatten. Kann und muss man Frieden lernen?

Denn wer will schon von sich grundsätzlich sagen, er/sie wolle Krieg. Im Anschluss lassen die Moderatoren Gerhard Fuchs und Wulf Hilbert genügend Raum für Beiträge aus dem Publikum. Die Veranstaltung findet um 11.30 Uhr in der Karl Schneider Halle, Berner Heerweg 183, statt. Bereits ab 11 Uhr gibt es Live-Musik von Helmut Sturnig & Friends sowie von Regine Münchow bei kostenlosen Getränken. Der Eintritt ist frei.



**Wir sind umgezogen!**

**Sie finden uns nun  
Am Neumarkt 38b**

**Um nichts zu verpassen,  
folgen Sie uns auf**

**f cdubvandsbek und  
@ cduwandsbek**

## HAMBURGER VOLKSHOCHSCHULE

Berner Heerweg 183 • 22159 Hamburg • Telefon 428 853-0 • Fax 428 853 284 • www.vhs-hamburg.de

REGION OST

**Die VHS Ost im Oktober**

Im Oktober startet die Hamburger Volkshochschule mit vielen neuen Kursen – sowohl online als auch vor Ort im VHS-Zentrum Ost in Farmsen. Die Online-Kurse finden mit ZOOM (www.zoom.us) statt. Der Link zum Kurs wird vor Beginn per Mail mitgeteilt. Für die Teilnahme werden PC- und Internetgrundkenntnisse vorausgesetzt. Außerdem werden ein Computer mit Internet-Zugang und ZOOM-App sowie mit Kamera, Lautsprecher und Mikrofon und eine Mail-Adresse benötigt.

**Sprachkurse**

Für Anfängerinnen und Anfänger ohne Vorkenntnisse hat die VHS Ost folgende Kurse im Angebot:

**Spanisch** – ab 2.10., jeweils Mittwoch von 19.45 bis 21.15 Uhr im VHS-Zentrum Ost, Berner Heerweg 183 (14 Termine, 127 Euro)

**Englisch** – ab 8.10., jeweils Dienstag von 9.30 bis 11 Uhr im VHS-Zentrum Ost, Berner Heerweg 183 (14 Termine, 127 Euro)

**Italienisch** – ab 9.10., jeweils Mittwoch von 18 bis 19.30 Uhr im VHS-Zentrum Ost, Berner Heerweg 183 (14 Termine, 127 Euro)

**Spanisch** – ab 9.10., jeweils Mittwoch von 18 bis 19.30 Uhr im VHS-Zentrum Ost, Berner Heerweg 183 (14 Termine, 127 Euro)

**Wilde Werkstatt**

Aus eigenen Fundstücken vom Strand, Dachboden oder vom Trödler werden in diesem Kurs

für Frauen neue Dinge erarbeitet. Die Fundstücke sollen gerne mitgebracht werden. Es wird der Umgang mit Handwerkzeug sowie mit Kleinmaschinen vermittelt. Unter fachkundiger Anleitung werden dann eigene Projekte umgesetzt. Auch kleine Reparaturen an alten, geschätzten Kleinmöbeln können durchgeführt werden. **Termin:** 2.10., 18 bis 21 Uhr sowie 5. und 6.10., jeweils 10 bis 16.30 Uhr (3 Termine, 126 Euro) **Stadteilschule Poppenbüttel, Poppenbüttler Stieg 7**

**Leporellos gestalten und Bücher binden**

Zeichen-, Skizzen-, Geschenk- oder Notizbüchlein kann man nie genug haben, besonders, wenn sie durch originelle eigene Gestaltung wie kleine Kunstwerke aussehen. Die Teilnehmenden lernen einfache Bindetechniken kennen, die nicht viel Zeit brauchen, und gestalten kreative Einbände aus Papier und Karton. Es sind keine Vorkenntnisse erforderlich, nur etwas Geduld und Genauigkeit. **Termin:** 5.10., 10 bis 17 Uhr (1 Termin, 46 Euro)

**Kompostkiste im DIY**

In diesem Kurs erfahren die Teilnehmenden, was beim Kompostieren im Boden passiert und was die Unterschiede und Kombinationsmöglichkeiten von Bokashi-Eimer und Wurmkompost sind. Es kann eine erste Kompostkiste im Schuhkarton selbst befüllt werden. Mitzubringen sind gerne ein

Schuhkarton oder eine stabile Kiste in Schuhkartongröße inklusive Deckel (Alternativen werden bereitgestellt) und, wenn möglich, eine kleine Dose mit Küchenabfällen der letzten Tage. **Termin:** 10.10., 18 bis 20.45 Uhr (1 Termin, 15 Euro)

**Klassische Teigbasics**

Spontan einen Kuchen backen ist für die Teilnehmenden dieses Kurses ab sofort ein Kinderspiel, denn hier werden die Formeln für das gelingsichere Backen von Mürbeteig und Sandmassen (Rührteig) erlernt. Fruchttige Tartelettes mit einer Vanillecreme, klassische Zitronenmuffins, Marmorkuchen und ein Obstkuchen mit Streuseln stehen auf dem Programm. **Termin:** 11.10., 17.15 bis 21.45 Uhr (1 Termin, 52 Euro)

**Ein Sachbuch schreiben**

Viele Menschen träumen davon ein Sachbuch zu schreiben und – wenn möglich – zu veröffentlichen. In diesem Workshop finden die Teilnehmenden einen praktischen Einstieg in das Thema. Inhalte des Kurses sind unter anderem der rote Faden: Konzeption und Aufbau eines Sachbuches, das eigentliche Schreiben und damit die Kunst, die richtigen Worte zu finden und Sätze zu bilden, sowie das Schreiben eines Exposé und die Verlagssuche. Praktische Übungen stehen im Vordergrund. **Termin:** 19.10., 10 bis 16.30 Uhr (1 Termin, 50 Euro)

**Hatha-Yoga Intensivwoche**

Eine Woche Urlaub zu Haus, in der voller Entspannung und Bewegung in den Tag gestartet wird, das erleben die Teilnehmenden in den Herbstferien. Yoga umfasst viele Möglichkeiten der Entspannung. Wohltuende Körperübungen sowie Meditations- und Atem-

techniken können sich zudem leistungssteigernd auswirken und zu einem gelasseneren, kreativeren Umgang mit Stress bei beruflichen und privaten Belastungen verhelfen. **Termine:** 21. bis 25.10., jeweils 10 bis 13 Uhr (5 Termine, 110 Euro)

**Einführung in Excel**

Der Grundkurs vermittelt einen kompakten Einstieg in die Welt von Excel. Die Teilnehmenden erlernen, wie sie schnell und effizient Excel-Tabellen erstellen und gestalten können. Einfache Berechnungen werden durchgeführt und vermittelt, wie die Ergebnisse ansprechend präsentiert werden können. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich. **Termin:** ab 29.10., jeweils Di., 17.15 bis 20.45 Uhr (3 Termine, 126 Euro)

**Internet im Alltag: Ein Kurs für Ältere**

Ein Alltag ohne das www des Internets ist heute kaum noch vorstellbar, es spielt in nahezu allen Lebensbereichen eine Rolle. Umso wichtiger ist es, das Internet erfolgreich und sicher zu nutzen. Zu diesem Kurs gehören die gezielte Online-Suche, online Zeitung lesen, Radio hören oder fernsehen, die Mediatheken der Radio- und TV-Sender durchforsten, online Termine für Behördengänge vereinbaren oder Formulare bei Behörden herunterladen, Routenplanung, Hotels oder Flüge buchen und vieles mehr. Auch das Thema Sicherheit kommt nicht zu kurz. Vorkenntnisse sind nicht notwendig. **Termin:** ab 29.10., jeweils Di., 17.15 bis 20.45 Uhr (3 Termine, 126 Euro)

Alle Kurse finden, sofern nicht anders angegeben, im VHS-Zentrum Ost, Berner Heerweg 183, statt. Das Team informiert und berät telefonisch unter der Rufnummer 428 853-0 oder per Mail unter ost@vhs-hamburg.de. Alle genannten Kurse sowie viele weitere gibt es auch unter www.vhs-hamburg.de.

ANTON

**BRUCKNER****Große Messe & Te Deum****Sonntag, 20. Oktober 2024, 18 Uhr****Christus-Kirche, Schlossstr. 78, HH-Wandsbek**Itzehoer  
KonzertChor**Dirigent: Wolf Tobias Müller**

VVK: • VHS Ost, Berner Heerweg  
• Wein-Shop im EKT Farmsen  
• Eventim (Suche: WSO)

Wandsbeker  
infonie  
Orchester

www.wso-hamburg.de



# Ampel-Koalition für Wandsbek

**Ampel statt Großer Koalition: Die zuständigen Gremien von SPD, Grünen und FDP im Bezirk Wandsbek haben sich darauf geeinigt, einen Koalitionsvertrag auszuhandeln. Die CDU bleibt außen vor, obwohl sie bei der letzten Bezirkswahl knapp die meisten Stimmen geholt hat.**

In der Bundesregierung notorisch zerstritten, bei den jüngsten Landtagswahlen in Thüringen und Sachsen abgestraft – nicht erst in der jüngsten Vergangenheit gilt ein Bündnis aus SPD, FDP und Grünen nicht eben als ein Erfolgsmodell. In Wandsbek soll nun gezeigt werden, dass die Ampel doch richtig geschaltet werden kann. Das jedenfalls ist das Ziel von SPD-Kreisvorsitzenden Andreas Dressel und SPD-Fraktionsvorsitzenden Marc Buttler. Für den größten Partner im Bündnis stehen notwendige Korrekturen in der Verkehrspolitik auf der Agenda, heißt: Erhalt bestehender Fahrspuren und Parkplätze sowie Priorität bei der Sanierung bestehender Radwege. „Zum anderen geben wir noch mehr Vorfahrt zugunsten des Wohnungsbaus: Wir wollen Projekte nicht mit überzogenen Anforderungen verhindern oder ausbremsen“, so Dressel.

## Konzert

Im Brucknerjahr 2024 lädt das Wandsbeker Sinfonieorchester zusammen mit dem Itzehoer Konzertchor am 20. Oktober zu einem Konzert ein, bei dem die die Große Messe f-Moll und das Te Deum C-Dur zu hören sein werden. Solistinnen und Solisten sind Katja Pieweck (Alt), Frauke Thalacker (Sopran), Aaron Godfrey-Mayes (Tenor) und Manos Kia (Bass), die Leitung hat Wolf Tobias Müller. „Der Bruckner wird alt und möchte doch so gern noch die f-Moll [Messe] hören! Bitte, bitte! Das wäre der Höhepunkt meines Lebens...“ schrieb der Komponist 1895 selbst an den befreundeten Siegfried Ochs. Nicht nur Brahms lobte das Werk ausdrücklich. Es ist allerdings nicht einfach zu in-

## Bedingungen von FDP und Grünen

Jennyfer Dutschke und Jan Christopher Witt, Bezirksvorsitzende der FDP Wandsbek, teilten mit, dass ihre Partei „bereit sei, Verantwortung für den Bezirk zu übernehmen. Grundlage für den Eintritt in Koalitionsverhandlungen ist für uns die Bereitschaft von SPD und Grünen, den Korrekturbedarf in der Verkehrspolitik anzugehen und damit zentrale Forderungen unseres Wahlprogramms umzusetzen.“ Auch die Wandsbeker Grünen sprachen sich für Koalitionsverhandlungen aus, wie die Kreisvorsitzenden Katja Rosenbohm und Justin Orbán bestätigten. Sie loben, dass der Bezirk klimaneutral werden soll und wollen einen Schwerpunkt auf Wandsbek als starken, nachhaltigen und digitalen Wirtschaftsstandort legen. „Zu guter Letzt bleibt auch soziale Gerechtigkeit eine Leitlinie unseres Handelns“, erklären beide.

## Erste Störungen

In den kommenden Wochen sollen nun die Details des Koalitionsvertrags ausgehandelt werden, Ziel ist der Abschluss noch im Laufe des Herbstes. Doch bereits jetzt gibt es Störungen, wie die CDU-Frakti-

interpretieren und eine Herausforderung für alle Musiker. Eine ähnliche Bewertung erfährt auch das Te Deum, selbst von dem gefürchteten Kritiker Eduard Hanslick in Wien. Anton Bruckner bezeichnete dies im Zusammenhang mit der schon erfolgreich aufgeführten 7. Sinfonie als „Stolz meines Lebens“ und zitiert hier aus ihr.

Das Konzert findet um 18 Uhr in der Christus-Kirche Wandsbek, Schloßstraße 78, statt. Karten zum Preis von 15 Euro sind im Vorverkauf im VHS-Zentrum Ost (Berner Heerweg 183), beim Wein-Shop (EKT Farmsen) und bei Eventim.de (Suche: WSO) erhältlich. An der Abendkasse kostet der Eintritt 20 Euro.

onsvorsitzende Natalie Hochheim und deren Stellvertreter Sören Niehaus mitteilen. „SPD, Grüne und FDP haben ein 100-Tage-Programm angekündigt, aber allein für die Sondierungen haben sie mehr Zeit gebraucht“, erklären beide. Außerdem habe die Ampel die Arbeit in den Ausschüssen, die die politischen Veränderungen vorbereiten, auf Eis gelegt und verzögert, indem sie die Besetzung der Ausschüsse vertagt hat. Eine Benennung der Mitglieder soll es nun im Oktober geben, so dass viele Ausschüsse durch die anschließenden Herbstferien erst im November ihre Arbeit aufnehmen können.

## Vertane Chance

Hochheim und Niehaus glauben, dass die Wandsbeker Ampel genauso scheitern wird wie die Berliner Ampel. „Statt einer stabilen Koalition der Vernunft mit klarer Mehrheit in Wandsbek, sind in dieser Dreierkonstellation Unentschlossenheit, Vertagungen und

Streit vorprogrammiert“, sagen sie. Auch Denis Thering, Landeschef der Christdemokraten und Vorsitzender des CDU-Kreisverbandes Wandsbek, steht dem Ampel-Modell kritisch gegenüber. Er sieht die Entscheidung der SPD für Grüne und FDP als vertane Chance für Wandsbek. Dass die Sozialdemokraten aus „rein wahltaktischen Überlegungen“ mit Blick auf die Bürgerschaftswahl und weil die SPD unbedingt auch weiterhin den Bezirksamtsleiter stellen wolle ein Bündnis mit der CDU abgelehnt habe, sei „gegenüber den Wandsbekerinnen und Wandsbekern unfair und kurzsichtig.“ Thering verspricht, dass die CDU mit einer starken Opposition in Wandsbek zeigen wird, dass eine bessere Politik möglich ist. Bei der Bezirkswahl Ende Juni war die CDU mit 27,9% der Stimmen knapp die stärkste Partei vor SPD (27,7%) und Grünen (19,4%) geworden.

## NEUES AMBULANTES THERAPIEZENTRUM

PHYSIOTHERAPIE UND MEHR IN DER ASKLEPIOS KLINIK WANDSBEK

Montag bis Freitag  
9:00 – 15:00 Uhr

Vereinbaren Sie Ihren Termin telefonisch unter  
(0 40) 18 18 83-3642.



Alphonsstr. 14  
22043 Hamburg

 **ASKLEPIOS**  
KLINIK WANDSBEK



+

## Neue Jahreszeit, frische Trends

Wenn sich die Blätter in ein buntes Farbenmeer verwandeln, stellen wir uns langsam auf die kältere Jahreszeit ein – und die hat auch einige Vorzüge aufzuweisen. Denn Herbst bedeutet, dass es Zeit wird, für gemütliche Dekoration zu sorgen, sich das ein oder andere wärmende Fashionpiece zuzulegen und mit den saisonalen Gemüsesorten neue Rezepte auszuprobieren.

### Alles unter einem Dach

Im Einkaufstreffpunkt Farmsen findet man auf rund 23.000 Quadratmetern insgesamt 70 Fachgeschäfte, die sowohl Inspiration in Sachen Mode und Textilien, Schuhe und Accessoires als auch neue Ideen für schöne Herbstdekorationen liefern. Verschiedene Dienstleistungsbetriebe bieten einen umfassenden Service an und sogar für den nächsten Kochabend kann man sich hier gleich ausstatten. In den ansässigen Supermärkten wartet jede Menge frisches, saisonales Gemüse darauf, zu leckeren Kreationen verarbeitet zu werden.

### Herbstmode shoppen

Die Übergangszeit in den Winter lässt uns noch einige unserer liebsten Sommerstücke in neuer Kombination ausführen. Das Kleid im Boho-Stil bekommt mit Strumpfhose, Boots und Lederjacke einen

## Postbank-Filiale bleibt

Wie das Hamburger Abendblatt berichtete, wird die Postbank bis 2026 insgesamt neun der derzeit noch 19 Filialen in der Hansestadt schließen, darunter die Standorte in Rahlstedt und Bramfeld, die es bereits ab kommendem Jahr nicht mehr geben wird. Weitere fünf Filialen werden in sogenannte „Beratungsfilialen“ umgewandelt und konzentrieren sich dann ausschließlich auf das Kerngeschäft



In den Modefachgeschäften sind die neuen Kollektionen eingetroffen.

coolen Touch und passt perfekt zu den kühleren Temperaturen beim Herbstspaziergang. Wer seine Garderobe ergänzen möchte, sollte jetzt das Center besuchen, denn hier sind die neuen Kollektionen der Herbst- und Wintermode eingetroffen, bei denen sich für jeden Geschmack etwas finden lässt: weite Bundfaltenhosen, Jacken in Lammfelloptik, romantische Blusen und Denim, das jetzt von Kopf bis Fuß getragen wird sowie mi-

nimalistische Leder-Looks und kuschelige Strick-Ensembles. Bei den Schuh-Trends stehen Overknee-Boots, Biker Boots und elegante, kniehohe Stiefel sowie schwarze Sneaker im Fokus.

### Der Herbst kulinarisch

Sogar kulinarisch lässt sich die neue Jahreszeit entdecken – und zwar mit Pfälzer Federweißer, der ab sofort im Wein-Shop erhältlich ist, mit Neu-Kreationen bei Tee & Gewürze sowie mit zahlreichen anderen Leckereien, die man bei Arko, bei Südländische Spezialitäten und beim Heideschlachter Dehning sowie in den Bäckereien Asadian und Dallmeyers Backhaus bekommt. Genießen können die Besucherinnen und Besucher des Centers aber auch vor Ort. Hier empfehlen sich die Pizzeria Sale Pepe, in der



Der neue Federweißer ist da.

mit Finanzdienstleistungen und persönlicher Beratung. Die gute Nachricht: Fünf Standorte bleiben unverändert erhalten, beispielsweise die Filiale im Einkaufstreffpunkt Farmsen, in der das Unternehmen gerade die Geldautomaten erneuert hat. Hier wird es auch weiterhin das gewohnte Produkt- und Leistungsangebot inklusive der Postdienstleistungen geben.

Pizza, Pasta und Antipasti auf den Tisch kommen, das Fischhaus Farmsen, das Lust auf Meermacht, das Schnellrestaurant Burger King mit den beliebten Burger-Variationen, die griechische Taverne „Yamas“, in der Grillspezialitäten und vieles mehr serviert werden und das Eiscafé Dante, welches seine Gäste mit Eis- und Kaffeespezialitäten verwöhnt sowie das Restaurant Jacky Chang, das eine frische, authentisch asiatische Küche bietet und das sich auf der Außen-Galerie befindet.

### Kostenlos parken

Für ihren Einkauf stehen den Kundinnen und Kunden im direkten Bereich des Centers mehr als 1.000 kostenlose Parkplätze zur Verfügung. Außerdem können zusätzlich insgesamt 18 Ladestationen für Elektrofahrzeuge genutzt werden, die sich gegenüber der Zufahrt zum Parkdeck befinden.



Bei Deichmann gibt es die aktuellen Schuh-Trends.



Herbstliche Dekorationsideen bietet das Geschenkhaus Nanu-Nanu.



# Scharf auf Genuss?



## Für jeden Geschmack!

  
**einkaufs | treffpunkt**  
**farmsen** ... mehr als Einkaufen!

[www.ekt-farmsen.de](http://www.ekt-farmsen.de)

Montag - Samstag bis 20.00 Uhr geöffnet!



Über 1.000  
kostenlose  
Parkplätze!



18 Ladestationen  
für Elektrofahrzeuge!



# Wer wird Vogel des Jahres 2025?

Was haben Hausrotschwanz, Schwarzspecht, Schwarzstorch, Kranich und Waldohreule gemeinsam? Sie haben die Chance, Vogel des Jahres 2025 zu werden. Alle können mitmachen und entscheiden, wer die Krone bekommen soll.

NABU und LBV halten sich mit Empfehlungen zurück. „Es stellen sich fünf sehr unterschiedliche und spannende Kandidaten zur Wahl“, sagt NABU-Vogelschutzexperte Martin Rümmler. „Jeder von ihnen steht für ein Naturschutzthema, das unsere Aufmerksamkeit braucht – jeder der fünf hat es verdient, gewählt zu werden.“ Der Hausrotschwanz ist als Insektenfresser vom Insektenrückgang durch die intensive Landwirtschaft und naturferne Gärten stark betroffen. Außerdem vertritt er die Gruppe der Gebäudebrüter, die es durch Sanierungen immer schwerer hat, Nist-



genutzt, unter anderem von Siebenschläfer, Fledermaus und Hohltaube. „Trommeln für Vielfalt!“ ist darum sein Wahlslogan. Die Waldohreule ist neben dem Waldkauz die häufigste Eule in Deutschland. Sie lebt beispielsweise in lichten Wäldern, jagt Mäuse und Wühlmäuse im Offenland und nistet gern in alten Krähennestern. Wie alle Eulen kann sie völlig geräuschlos fliegen. Bei der nächtlichen Jagd ortet sie ihre Beute akustisch. Ihr Wahlslogan: „Ohren auf: Natur an!“

© Hausrotschwanz: Dennis Lorenz/BIA; Kranich: Mario Suarez Porras/BIA; Schwarzspecht: Christoph Bosch; Waldohreule: Ondrej Prosimsky/BIA; Schwarzstorch: Mathias Schäfer

möglichkeiten zu finden. Sein Wahlslogan lautet daher: „Mut zur Lücke!“ „Nasse Füße fürs Klima!“ fordert der Kranich, der Feuchtgebiete zur Rast und Brut braucht. Der Zugvogel ist in vielerlei Hinsicht ein spektakulärer Kandidat. Mit bis zu 116 cm Körperhöhe ist er größer als ein Weißstorch. Außerdem sind seine eleganten Balztänze im Frühjahr und sein Zug in großen Keilformationen im Herbst Naturschauspiele, die jedes Jahr viele Menschen faszinieren. Der Schwarzstorch

hingegen wünscht sich „Freiheit für Flüsse!“. Er lebt zurückgezogen in großen Waldflächen und zieht einen Monat später als der Weißstorch nach Afrika zum Überwintern. Zur Nahrungssuche begibt er sich häufig an Gewässer, wo er unter anderem Frösche und Fische fängt.

Der etwa krähengroße Schwarzspecht bewohnt am liebsten alte Mischwälder und ist der Zimmermann des Waldes, denn seine Höhlen werden von über 60 verschiedenen „Nachmietern“

genutzt, unter anderem von Siebenschläfer, Fledermaus und Hohltaube. „Trommeln für Vielfalt!“ ist darum sein Wahlslogan. Die Waldohreule ist neben dem Waldkauz die häufigste Eule in Deutschland. Sie lebt beispielsweise in lichten Wäldern, jagt Mäuse und Wühlmäuse im Offenland und nistet gern in alten Krähennestern. Wie alle Eulen kann sie völlig geräuschlos fliegen. Bei der nächtlichen Jagd ortet sie ihre Beute akustisch. Ihr Wahlslogan: „Ohren auf: Natur an!“

## Die Abstimmung

Bis zum 10. Oktober, 11 Uhr, kann unter [www.vogeldesjahres.de](http://www.vogeldesjahres.de) abgestimmt werden. Noch am selben Tag wird der Sieger bekanntgegeben. Der „Vogel des Jahres“ wurde in Deutschland erstmals im Jahr 1971 gekürt. Seit 2021 wird er durch eine öffentliche Wahl bestimmt.



## HANDWERKER EMPFEHLEN SICH



### GARTENGESTALTUNG

#### JÖRG NEUMANN Garten- und Landschaftsbau

Jahrespflege • Pflanzungen  
Zäune setzen • Plattenarbeiten  
Stolperfallen beseitigen

Seit  
30 Jahren  
in Hamburg

Auf Anfrage reinigen wir  
auch Ihre Ablaufsysteme!

Hornissenweg 40a • 22159 HH  
Telefon (040) 647 07 86  
Fax (040) 647 51 85  
[www.neumannsgarten.de](http://www.neumannsgarten.de)

### GLASARBEITEN



Glas - soviel Sie mögen  
Beratung - soviel Sie brauchen

Haldesdorfer Str. 143 • 22179 Hamburg

### SANITÄRE ANLAGEN

#### WOLFGANG HAHN

SANITÄRTECHNIK • GASHEIZUNG  
Eckerkoppel 48 • 22159 Hamburg  
Tel. 668 57 888 • Fax 668 57 999  
Mobil: 0171 573 22 09

#### Jens Schebitz SANITÄR • HEIZUNGS-TECHNIK

- SANITÄR
- HEIZUNG • SOLAR
- BAUKLEMPNEREI
- BEDACHUNG

Hudlemstraße 13 a  
22159 Hamburg-Farmsen

Telefon (040) 643 60 64

Fax (040) 645 25 21

E-mail: [info@schebitz-sanitaertechnik.de](mailto:info@schebitz-sanitaertechnik.de)

### Green Habits

Mehr und mehr Menschen möchten eine klimaschonende Lebensweise führen, wissen aber nicht wie. In dem Workshop „Green Habits – Deine Alltagsroutine für den Klimaschutz“ soll gemeinsam daran gearbeitet werden. Los geht es mit einer individuellen Bestandsaufnahme: Wie groß ist mein persönlicher CO<sub>2</sub>-Fußabdruck?, bevor die Teilnehmenden mit anschaulichem Hintergrundwissen versorgt werden und in konstruktiver Atmosphäre Ideen entwickeln, wie sich Klimaschutz Tag für Tag umsetzen lässt. Im Ergebnis nehmen sie ihren persönlichen Fahrplan mit nach Hause. Bitte einen Laptop oder ein Tablet mit Tabellenkalkulationsprogramm mitbringen. Der Workshop findet am 12. und 13. Oktober jeweils von 9 bis 16 Uhr auf Gut Karlshöhe, Karlshöhe 60d, statt. Die Teilnahme kostet 133 Euro. Eine Anmeldung unter [www.gut-karlshoehe.de](http://www.gut-karlshoehe.de) ist erforderlich.



# Die Oktober-Highlights im Brakula

Der Bramfelder Kulturladen (Brakula) ist das erste und größte Stadtteilkulturzentrum im Nordosten Hamburgs. Mitten in Bramfeld steht die Einrichtung für eine nicht kommerzielle, stadtteilbezogene Kultur- und Bildungsarbeit. Der Brakula trägt Kultur in den Stadtteil, setzt Akzente und lebt von den Impulsen, die von den hier lebenden Menschen kommen. Diese können sich im Oktober auf folgende Highlights freuen:

## Singen am Lagerfeuer

Im Brakula darf lauthals gesungen werden, wenn Jan Jahn hier im Rahmen der Veranstaltungsreihe „Heimspiel“ am 1. Oktober um 19 Uhr mit seinen „Lagerfeuerklassikern“ gastiert, die fast jede/r kennt. Es wird sein wie früher: Man kommt am sinnbildlichen Lagerfeuer zusammen und kann sich ein Lied von dem „Typen mit der Gitarre“ wünschen (auch vorab online möglich unter <https://www.janjahn.de/lied->

## Mitsingkonzert

Der Kreis 2 des Chorverbandes Hamburg wird am 3. Oktober, dem Tag der Wiedervereinigung, im Rahmen der bundesweiten Aktion „Deutschland singt und klingt“ eine musikalische Danke-Demo auf dem Saseler Markt feiern. Start ist um 19 Uhr, der Eintritt ist frei. Zu den Akteuren gehören die Chöre Amicitia, Bramfelder Liedertafel, Germania Rahlstedt, Grootis-

## Zeichenstunde

Am 25. Oktober haben Kinder und Jugendliche im Alter von 6 bis 15 Jahren die Möglichkeit, gemeinsam mit den Illustratorinnen vom Live Art Club Schritt für Schritt Drachen zu zeichnen. Außerdem stellen die Mitarbeitenden der Bücherhalle Bramfeld ihre dazu passenden Lieblingsbücher vor. Interessierte treffen sich von 15 bis 16.30 Uhr in der Bücherhalle Bramfeld, Herthastraße 18. Die Teilnahme ist kostenlos. Da nur eine begrenzte Anzahl

wunsch/). Ob Rocksongs, Pop-Klassiker, Schlager, Chansons, Volkslieder oder Evergreens aller Genres – alles ist möglich. Und weil alle stets die Melodien kennen, aber kaum jemand die Texte, werden diese per Beamer auf eine Leinwand projiziert. Mitsingen ist ausdrücklich erwünscht. **(Eintritt gegen Spende)**

## Weltstars der Klassik

Mit einem neuen Konzept, das klassische Musik mehr Menschen zugänglich machen will, tritt das junge, facettenreiche Team des „Liedstadt“-Festivals an. Mit ihrem Background als Sängerinnen und Sänger, als Musiker/innen oder mit Knowhow aus der Kulturbranche haben sie das perfekte Handwerkszeug, das Lied wieder unter die Leute zu bringen. Auch im Bramfelder Kulturladen finden drei Konzerte des „Liedstadt“-Festivals mit Stars aus der Klassikszene statt – eine einmalige Chance, Musiker/innen und Sänger/innen auf Welt-

simo, Hochbahnchor, Musica Mundi und der Männerchor Salia, die einen bunten Strauß an Liedern präsentieren. Den Besucherinnen und Besuchern werden Liedertexte zur Verfügung gestellt, denn Mitsingen ist erwünscht. Außerdem werden die Teilnehmenden gebeten, Kerzen erstrahlen zu lassen, um die Stimmung etwas festlicher zu gestalten.

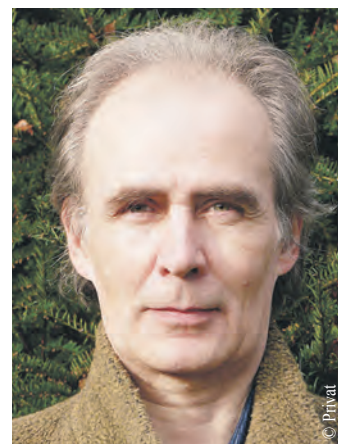
an Personen vor Ort teilnehmen kann, ist eine Anmeldung unter [bramfeld@buecherhallen.de](mailto:bramfeld@buecherhallen.de), telefonisch unter 641 59 33 oder vor Ort unbedingt erforderlich. Wer möchte, kann im gleichen Zeitraum auch bequem von zu Hause aus per Zoom teilnehmen (ab 4 Jahren). Schnappt euch dafür einfach Bleistift und Radiergummi sowie eure Lieblingsstifte und meldet euch unter <https://www.liveartclub.net/projekte/kinderzeichenstunden> an.

niveau zu erleben.

Ein Wandelkonzert mit Bryan Benner (Gitarre) und Johannes Held (Bariton) gibt es am 4. Oktober um 19 Uhr. Im Programm haben sie Schubert á la Erlkings „klassischen Schubert“ sowie Songs von Bryan Benner. Am 7. Oktober kann man um 19 Uhr in die faszinierende Welt der syrischen Musik eintauchen und sich von der Stimme von Mais Harb verzaubern lassen. Begleitet wird sie von ihrem Mann Rachid, ihrem Sohn Sultan sowie ihren Freunden Sami, Faleh und Wesam. Sie spielen auf westlichen und orientalischen Instrumenten – es geht um Liebe, Sehnsucht und Heimatgefühle. Das dritte Konzert bringt am 8. Oktober die Pianistin Marlene Heiss, die Sopranistin Lara Rieken und den Tenor Christoph Prégardien zusammen. Um 19 Uhr singen und spielen sie Lieder von Hamburger Komponistinnen und Komponisten im Dialog mit Musik von Franz Schubert. **(Eintritt pro Konzert: 20 Euro, ermäßigt 15 Euro)**

## Lesung

Die deutschlandweit bekannte Unfallserie in der gutbürgerlichen Hamburger Waitzstraße nimmt kein Ende. Nun entsteht ein Projekt, das dem Spuk beim Parken ein Ende machen soll: Ein mehrtägiges Trainingslager im Stadtteil Poppenbüttel bietet betagten SUV-Besitzern praktische Übungen an. Es geht um Grundlagen der Feinmotorik sowie das Erkennen von Gefahren für Leib und Leben, Stadtmobiliar und Fensterglas. Mehrere Dutzend Teilnehmer der Generation 70



Norbert Klugmann

plus begeben sich in die Hände von Ausbildern, auf die unvergessliche Erlebnisse warten. Der Journalist und Schriftsteller Norbert Klugmann, Jahrgang 1951, veröffentlichte bisher 80 Romane, darunter „Bitte parken Sie nicht in unserem Schaufenster“. Im August 2024 erschien die Fortsetzung „Opa parkt in Poppenbüttel“, aus der der Autor selbst am 16. Oktober um 19 Uhr im Brakula vorliest. **(Eintritt: 10 Euro, ermäßigt 8 Euro)**

## Kursprogramm

Außerdem gibt es ein umfangreiches Kursprogramm für Groß und Klein, z.B. Theater spielen für Kinder, Mama & Baby Yoga oder Progressive Muskelentspannung. Erwachsene können am Ballett für alle teilnehmen und Englisch oder Spanisch lernen – und noch vieles mehr.

Alle Veranstaltungen finden in der Bramfelder Chaussee 265 statt. Tickets gibt es online unter [www.brakula.de](http://www.brakula.de) oder direkt vor Ort. Das Büro ist Mo., Di. und Do. von 16 bis 19 Uhr und Mi von 10 bis 13 Uhr geöffnet.

**JÖRG NEUMANN**  
**Garten- und Landschaftsbau**

Es ist an der Zeit, dass meine „Bäume“ den Besitzer wechseln.

Nach über 30 Jahren Selbstständigkeit übertrage ich meine Firma zum 01.11.2024 an meinen Nachfolger Marko Wolter e.K..  
Ich freue mich sehr, dass mein Freund, Marko Wolter, der bereits seit über 20 Jahren in den Bereichen Winterdienst & Gartenpflege tätig ist, die Firma in meinem Sinne vertrauensvoll weiterführt.

Für die jahrzehntelange gemeinsame Zeit danke ich meinen treuen Kunden!  
Die Mitarbeiter werden übernommen und die Bestandskunden weiterhin betreut.

In Hamburg sagt man „Tschüss“!  
**Herzlichst Ihr Jörg Neumann**



# Kooperation zur Registermodernisierung

Das Bundesverwaltungsamt (BVA) und die Bundesagentur für Arbeit (BA) haben eine Kooperation unterzeichnet, welche die Grundlage für eine mehrjährige Zusammenarbeit im Bereich der Registermodernisierung bildet.

Das Vorhaben wurde in enger Zusammenarbeit zwischen dem Bundesministerium des Innern und für Heimat (BMI), dem Bundesministerium für Arbeit und Soziales (BMAS), der BA, dem BVA sowie der Freien Hansestadt Bremen vereinbart. „Mit der Modernisierung des Datenaustausches reichen Bürgerinnen, Bürger und Unternehmen bei der



Beantragung von Verwaltungsleistungen ihre benötigten Daten und Nachweise nach dem „Once-Only-Prinzip“ nur noch ein einziges Mal ein“, erklärt Andrea Nahles, Vorstandsvorsitzende der BA. „Die eingereichten Daten und Nachweise können dann für weitere Verwaltungsleistungen genutzt werden – auch von ande-

ren Behörden. Das Ziel: Aufwände reduzieren und die Chancen, die uns Automatisierung hier bietet, nutzen. Künftig wollen wir die Daten laufen lassen, nicht die Menschen.“

## Der erste Schritt

Wenn Behörden untereinander automatisiert Daten tauschen, setzt dies eine eindeutige Identifizierung der Personen in Registern voraus, um Verwechslungen auszuschließen. Daher ist im 1. Schritt die Umsetzung des Identifikationsnummerngesetzes, das ebenfalls im Registermodernisierungsgesetz enthalten ist, eine wesentliche Voraussetzung. Die Identifikationsnummer – gleichzusetzen mit der Steuer-Identifikationsnummer – und weitere Daten werden dabei aus dem zentralen Datenbestand des Bundeszentralamtes für Steuern in die jeweiligen Register übernommen und gespeichert. Das geschieht durch einen Datenabruf beim BVA. Das BVA nimmt dabei die Aufgaben der Registermodernisierungsbehörde wahr. Es entwickelt und stellt das Fachverfahren für den Identitätsdatenabruf, das sogenannte IDA-Verfahren, zur Verfügung und übermittelt die

Identifikationsnummern sowie weitere (Basis-)Daten an die registerführenden und öffentlichen Stellen, wie auch an die BA.

## Erstes Teilprojekt

Als erstes Teilprojekt soll die Anbindung der BA an das IDA-Verfahren bis Ende 2025 umgesetzt werden. Dies schafft die Grundlagen, Verwaltungsleistungen vollständig digital abzuwickeln. Für Bürgerinnen und Bürger bedeutet dies, dass ein Nachweis – wie beispielsweise ein Rentennachweis – künftig nur noch ein einziges Mal erfasst werden muss. Eine erneute Vorlage bei jedem weiteren Behördenzugang entfällt.

## Datenschutz

Datenschutz hat bei dem neuen Verfahren oberste Priorität. Ein sogenanntes Datenschutzcockpit, welches im Auftrag des BVA von der Freien Hansestadt Bremen bereitgestellt wird, gibt Bürgerinnen und Bürgern die Möglichkeit, jederzeit online zu prüfen, welche öffentliche Stelle wann, zu welchem Zweck und mit welchem Inhalt eine Datenübermittlung unter Nutzung der Identifikationsnummer getätigt hat.

# Karrieretag Hamburg

Egal ob Fachkraft, Führungskraft, Absolvent, Schüler, Young Professional oder Quereinsteiger – beim Karrieretag Hamburg am 1. Oktober kann man mit Personalverantwortlichen direkt ins Gespräch kommen. Recruiting und Bewerben ist hier ganz einfach – und vor allem persönlich. Rund 40 hochkarätige Unternehmen präsentieren sich von 10 bis 17 Uhr im CCH Congress Center Hamburg, Congressplatz 1 und stellen sich selbst sowie alle offe-

nen Vakanzen und Einstiegsmöglichkeiten vor.

Neben der eigentlichen Ausstellung gibt es für die Besucher/innen ein attraktives Rahmenprogramm mit Bewerbungsfotoshooting, individuellen Bewerbungs-Checks und Coachings durch erfahrene Spezialisten sowie zahlreichen Vorträgen rund um die Themen Bewerbung, Job & Karriere – alles komplett kostenfrei. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.



Du suchst... einen Ausbildungsplatz?  
 Du kennst..... Deinen Traumjob?  
 Du weißt.. wo Du im Leben hin willst?

Das Team **AzubiPlus**

hilft Dir bei Deinem erfolgreichen Start in die Ausbildung

**Türöffner** zu Firmen in ganz Hamburg

Ziel: **Ausbildung!**

**Vermittlung** in alle Branchen

**regelmäßige Messen** und Firmenbesuche

**Unterstützung** im Arbeitgeberkontakt

**Tipps zu Unternehmen** für Deinen Wunschberuf

**Anpassung** Deiner Bewerbungsunterlagen

Dein **Netzwerk**: Rund 40 Ansprechpartner:innen an 7 Standorten

**Starte** jetzt mit **AzubiPlus** durch: **Nutze** unser kostenfreies Angebot und sende eine E-Mail mit Deinem Anliegen an: [Hamburg.Ausbildungsstellen-448@arbeitsagentur.de](mailto:Hamburg.Ausbildungsstellen-448@arbeitsagentur.de)



# Angebote beim tus BERNE

Weil sportliche Betätigung heute wichtiger denn je ist, hält der tus BERNE auch im Jubiläumsjahr ein großes Angebot an Bewegung sowie Freizeit-, Leistungs-, Wettkampf- und Gesundheitssport für alle Altersklassen bereit. Diese Angebote und Aktionen gibt es aktuell:

## Parkour

Hürden wie Mauern und Bänke, Absperrungen und Geländer effektiv und sicher überwinden – das ist Parkour. Der Sport ist einfach zu betreiben, ohne kompliziertes und teures Equipment. Alles was man braucht, sind der eigene Körper sowie gängige Lauf- bzw. Sportbekleidung. Parkour kann eigentlich immer und zu jeder Zeit ausgeübt werden. Es macht vor allem Spaß, fordert den eigenen Körper, fördert Kraft, Geschicklichkeit und geistige Entschlossenheit. Am besten erlernt man die verschiedenen Techniken in einer Gruppe und in einer abgesicherten Umgebung – zum Beispiel in einer Sporthalle unter Anleitung eines erfahrenen Trainers.

Beim tus BERNE gibt es wieder freie Plätze und Interessierte ab

12 Jahren sind zu einer Probestunde in der Sporthalle des Gymnasium Farmsen, Swebenhöhe 50, herzlich willkommen. Anfänger treffen sich immer mittwochs von 18 bis 19 Uhr und Fortgeschrittene im Anschluss von 19 bis 20 Uhr. Der monatliche Vereinsbeitrag beträgt 11,50 Euro, ab 20 Jahre werden 21 Euro fällig.

## Karate für Jukren 60+

Dieser sechswöchige Kurs bietet die Gelegenheit, die Sportart kennenzulernen. Geboten wird ein ganzheitliches Karatetraining, das Gymnastik und Gleichgewichtsschulung sowie Konzentrations- und Atemübungen beinhaltet. Dadurch werden die Koordination verbessert sowie die Fähigkeit zur Selbstverteidigung und Selbstbehauptung gefördert. Zielgruppe sind Menschen ab 60+, aber auch jüngere Interessierte und Neueinsteiger ohne Vorkenntnisse sind herzlich willkommen. Normale Sportbekleidung ist ausreichend. Der Kurs findet ab 9. Oktober jeweils mittwochs von 9.45 bis 11 Uhr im Volkshaus Berne, Saselheider Weg 6, statt. Die Kosten betragen 36 Euro für Vereinsmit-

glieder und 58 Euro für Gäste. Der Kurs ist online buchbar auf [www.tus-berne.de](http://www.tus-berne.de).

## Jetzt Schnuppern!

Sie suchen einen netten Sportverein in der Nähe mit vielen tollen Angeboten? Dann nutzen Sie am besten die Schnuppermitgliedschaft im tus BERNE. Hier kann man drei Monate lang für nur 59 Euro alle Sportangebote in Ruhe ausprobieren, soweit freie Plätze vorhanden sind. Die Teilnehmerkarte ist in der Geschäftsstelle des Vereins, Berner Allee 64a, erhältlich (Mo. 9 bis 12 Uhr + 17 bis 19 Uhr, Do. 9 bis 12 Uhr, nur Barzahlung möglich). Bitte beachten Sie, dass es während der Schnupperzeit nicht möglich ist, Wettkämpfe zu bestreiten. Gruppen mit Aufnahmestopp bzw. Warteliste, Angebote der Tennisabteilung und der Rehabilitationssport sind vom Schnuppern ausgenommen. Alle Angebote stehen tagesaktuell im Internet auf [www.tusberne.de](http://www.tusberne.de).

Zeitlich begrenzte Kurse können zum vergünstigten Mitgliederpreis hinzugebucht werden.

Wer sich im Anschluss an das Schnuppern für eine Mitgliedschaft im tus BERNE entscheidet, bekommt die Aufnahmegebühr geschenkt.

## Yoga auf dem Stuhl

In diesem zehnwöchigen Kurs haben Neu- und Wiedereinsteiger Gelegenheit, mit Yogaübungen auf dem Stuhl eine beruhigende, ausgleichende Wirkung zu erzielen und Stress abzubauen. Auch Atemübungen und Meditation sind Inhalte des Kurses, in dem man die fernöstliche Bewegungsart kennenlernen kann. Bitte eine Decke und etwas zum Trinken, am besten Wasser, mitbringen.

Der Kurs findet ab 19. September jeweils donnerstags von 10 bis 11 Uhr (nicht während der Schulferien) im Volkshaus Berne, Saselheider Weg 6, statt. Die Kosten betragen 67 Euro für Vereinsmitglieder und 93 Euro für Gäste.

# Tierschutzfest

**Der Hamburger Tierschutzverein von 1841 e.V. lädt am 6. Oktober von 10 bis 16 Uhr zum Tierschutzfest ins Tierheim Süderstraße, Süderstraße 399, ein.** Die Veranstaltung hat eine lange Tradition und bietet einen Blick hinter die Kulissen des Tierheim Süderstraße. Führungen über das Tierheimgelände geben einen Einblick in die vielfältige Arbeit.

Schnäppchenjäger können auf einem großen Flohmarkt fündig werden und für die Kleinen gibt es ein buntes Kinderprogramm. Tierisch tolle Gewinne hält die Tombola bereit und auf der Bühne werden einige Tierheimschützlinge sowie teilnehmende Tierschutzorganisationen präsentiert. Für das leibliche Wohl der Gäste sorgen vegane Köstlichkeiten.



Auf dem Fest präsentieren sich zahlreiche Vereine und Organisationen.

# Verstärkung gesucht

Für den Ausbau der Sportangebote in den Bereichen Kleinkinderschwimmen und Aqua-Fitness sucht der Farmsener TV (FTV) Trainer/innen und Kursleiter/innen, die im Lehrschwimmbecken Farmsen unterrichten. Wer seiner Leidenschaft für Sport freien Lauf lassen möchte, gern mit Kindern und/oder Erwachsenen

arbeitet, motiviert und zuverlässig ist sowie bereits über erste Erfahrungen als Trainer/in oder Kursleiter/in verfügt, ist hier genau richtig. Geboten werden ein tolles Team, motivierte Sportler und gute Bezahlung.

Interessenten senden ihre Bewerbung bitte per Mail an [LSB@farmsener-tv.de](mailto:LSB@farmsener-tv.de).

# Neue Bewegungsinsel

Im Rahmen des Masterplans Active City (MPAC) werden in den Hamburger Bezirken sogenannte Bewegungsinseln zum wohnungsnahen Sporttreiben im Freien errichtet. Jetzt wurde im Grünzug Berner Au nahe der Straße Heuorts Land die fünfte, frei zugängliche Bewegungsinsel fertiggestellt und zur Nutzung freigegeben. Die Parksportanlage befindet sich in der Nähe des Hauptweges und ist barrierefrei erreichbar.

Auf der rund 150 Quadratmeter großen ovalen Fläche aus wetter-

festem und dauerhaftem Kunstrasen stehen ein Kombi-Trimmgerät, Barren, Reckstangen und eine Fitnessbank ab sofort zur vielfältigen sportlichen Betätigung zur Verfügung. Auf einem Informationsschild werden die möglichen Übungen an den Geräten erklärt. Die weiteren frei zugänglichen Bewegungsinseln in Wandsbek befinden sich am Bramfelder See, im Wandse-Grünzug an der Nordmarkstraße und der Holzmühlenstraße sowie in Rahlstedt am Altrahlstedter Stieg.



## WEIHNACHTS- UND FAMILIENFEIERN

Für Weihnachtsfeiern sowie alle anderen Familienfeiern und Firmenveranstaltungen stehen Ihnen moderne Räumlichkeiten mit Platz für bis zu 240 Personen zur Verfügung.



**Großer Festsaal**  
bis zu 110 Personen



**Kleiner Festsaal**  
bis zu 30 Personen



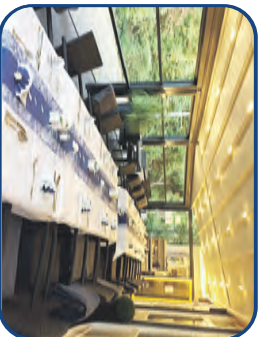
**Restaurant**  
bis zu 40 Personen



**Bauernstube**  
bis zu 20 Personen



**Neuer Sommergarten**  
bis zu 40 Personen



**Sommerterrasse/Pavillon**  
bis zu 30 Personen

Alle Räume sind ebenerdig und barrierefrei.

Dienstag bis Samstag 12.00 bis 22.00 Uhr (Küche bis 21.00 Uhr) • Sonn- und Feiertage 12.00 bis 21.00 Uhr (Küche bis 20.00 Uhr) • Montag Ruhetag



Am Luisenhof 1 • 22159 Hamburg • Telefon 040 - 643 10 71 • Mobil 0171 - 643 10 71  
[www.luisenhof-dubrovnik.de](http://www.luisenhof-dubrovnik.de) • [info@luisenhof-dubrovnik.de](mailto:info@luisenhof-dubrovnik.de)



# RESTAURANT Luisenhof & DUBROVNIK

Familie Bisaku



Die Inhaber Albert (r) und Wilson Bisaku freuen sich auf die Gäste.

## SPEISEKARTE

Wir bieten Ihnen eine große Auswahl an kroatischen, deutschen und internationalen Spezialitäten.

## MITTAGSTISCH

Sechs verschiedene Menüs ab 12,50 € mit Suppe, Hauptgericht und Dessert.  
Dienstag bis Samstag von 12 bis 16 Uhr

**Kaffee & Kuchen ab 8 €/Pers.**

**Ausgezeichnet**  
Best Balkan Restaurant  
2023 – Hamburg

**Google-Bewertung**

4,8 ☆☆☆☆☆

**Freie Termine für neue Gruppen!**



## MENÜS + BUFFETS

Unsere Empfehlungen für größere Feiern: kalt/warme Buffets, Menüs und Platten. Sie wählen ganz nach Ihrem Geschmack und dem Ihrer Gäste.  
**Menüs ab 32 €/Pers., kalt/warme Buffets ab 35 €/Pers.**  
Gern unterbreiten wir Ihnen auch ein Angebot inkl. Getränkepauschale.



Unsere Kreationen werden mit ausgewählten Zutaten frisch für Sie zubereitet.



## CATERING/LIEFERUNG/ABHOLUNG

Gern richten wir Ihre Feier auch in Ihren Räumlichkeiten aus. Fragen Sie nach unseren Angeboten!



## PARTY-TIME

Für Ihre Feier oder Firmenveranstaltung bieten wir: Musikanlage/DJ, Spiele, Klavier, Leinwand & Beamer